

## eCH-0166 Géocatégories

<b>Titre</b>	Géocatégories
<b>Code</b>	eCH-0166
<b>Type</b>	norme
<b>Stade</b>	définie
<b>Version</b>	1.1 (Minor Change)
<b>Statut</b>	approuvée
<b>Validation</b>	2013-09-11
<b>Date de publication</b>	2013-09-23
<b>Remplace</b>	1.0
<b>Langues</b>	Allemand (original), français (traduction)
<b>Annexes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• BEIL1_DEF_2013-09-23_eCH-0166_V1.1_Geokategorien_Aufzählungen.xlsx</li> <li>• BEIL2_f_DEF_2013-09-23_eCH-0166_V1.1_Geokategorien_migration.docx</li> </ul>
<b>Auteurs</b>	<p>Groupe spécialisé Geonormen (groupe de travail Normes et standards de l'OSIG)</p> <p>Groupe de travail sur les SIG de la Conférence suisse sur l'informatique (CSI-SIG) placé sous la direction de Martin Schlatter</p> <p>interlocuteur : Martin Schlatter swisstopo <a href="mailto:martin.schlatter@swisstopo.ch">martin.schlatter@swisstopo.ch</a></p>
<b>Editeur / distributeur</b>	<p>association eCH, Mainaustrasse 30, case postale, 8034 Zurich T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 <a href="http://www.ech.ch">www.ech.ch</a> / <a href="mailto:info@ech.ch">info@ech.ch</a></p>

## Condensé

En Suisse, l'importance que revêtent désormais les géodonnées a fait émerger le besoin de procéder à leur catégorisation thématique, sous une forme suffisamment simple pour que l'accès à la géoinformation, par exemple dans des géoportails, des systèmes de géométa-données ou des archives s'en trouve facilité. C'est donc pour répondre à cette demande que le groupe de travail sur les SIG de la Conférence suisse sur l'informatique (CSI-SIG) a élaboré la présente norme eCH Géocatégories, en étroite collaboration avec l'organe de coordination de la géoinformation au niveau fédéral (GCS). A cette fin, les catégories thématiques (Topic Categories) de la norme ISO 19115 ont été adaptées aux conditions prévalant en Suisse et notamment aux exigences propres à l'administration publique et à ses clients utilisateurs de géodonnées.

La norme comprend une nomenclature de classification structurée selon trois niveaux hiérarchiques. Elle comporte trois catégories principales au niveau hiérarchique le plus élevé, prend en charge les catégories de thèmes ISO au niveau intermédiaire et introduit la subdivision de cinq géocatégories ISO existantes en sous-catégories au niveau hiérarchique inférieur. Les désignations de certaines géocatégories ISO 19115 ont par ailleurs été adaptées aux besoins propres à la Suisse et un classement thématique des catégories existe désormais. La solution adoptée est pragmatique. Elle vise à atteindre un triple objectif : une commodité maximale, une mise en pratique très simple et un appui aussi large que possible sur les normes internationales.

GM03, le modèle de métadonnées de la Suisse pour les géodonnées, a été adapté de façon que les géocatégories eCH, taillées pour les besoins suisses, soient utilisées à la place des catégories de thèmes définies dans la norme ISO 19115.

Dans la présente norme, il est renoncé à une description plus détaillée du contenu des différentes géocatégories. Le lecteur est renvoyé à la description des géocatégories eCH fournie par le CSI-SIG et le GCS COSIG<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.sik-gis.ch/web/images/geocategories.pdf>

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Etat du document</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
2.1	Vue d'ensemble .....	5
2.2	Objectifs .....	5
2.3	Champ d'application .....	6
2.4	Avantages des géocatégories eCH.....	6
<b>3</b>	<b>Description des géocatégories eCH : contenu, aspects organisationnel et technique</b> .....	<b>7</b>
3.1	Informations à caractère général .....	7
3.2	Description du contenu des géocatégories eCH .....	7
3.3	Champ d'application des géocatégories eCH .....	7
3.4	Attribution des responsabilités pour les géocatégories eCH .....	7
3.5	Structuration des géocatégories eCH .....	8
3.5.1	Structure.....	8
3.5.2	Conditions-cadre requises pour la subdivision de catégories ISO et la désignation de catégories .....	8
3.5.3	Tri, subdivision .....	9
3.5.4	Notation.....	9
3.5.5	Identifiant.....	9
3.5.6	Désignation abrégée des géocatégories eCH.....	9
3.6	Enumération des géocatégories eCH .....	9
3.6.1	Aufzählung eCH-Geokategorien DE .....	10
3.6.2	Enumération eCH-Géocatégories FR .....	11
3.6.3	Enumerazione eCH-Geocategorie IT.....	12
3.6.4	Enumeraziune eCH-Geocategorias RM.....	13
3.6.5	Enumeration eCH-Geocategories EN.....	14
<b>4</b>	<b>Exigences posées aux géocatégories eCH et leur mise en œuvre dans des applications basées sur GM03</b> .....	<b>15</b>
4.1	Exigences à respecter lors de l'attribution des géocatégories .....	15
4.2	Exigences posées à l'échange de données des géocatégories eCH .....	15
4.3	Exemples de gestion des géocatégories eCH.....	16
<b>5</b>	<b>Considérations de sécurité</b> .....	<b>18</b>

<b>6</b>	<b>Exclusion de responsabilité - Droits de tiers</b> .....	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>Droits d'auteur</b> .....	<b>18</b>
	<b>Annexe A – Possibilités d'utilisation des géocatégories eCH</b> .....	<b>19</b>
	A.1 Portails Internet .....	19
	A.2 Saisie dans des systèmes de géométagonnées .....	20
	A.3 Systèmes de classement d'archives .....	21
	<b>Annexe B – Géocatégories existantes en 2013</b> .....	<b>22</b>
	B.3 Propriétés des géocatégories ISO 19115 .....	23
	B.4 Inconvénients des géocatégories ISO 19115 .....	23
	<b>Annexe C – Abréviations</b> .....	<b>24</b>
	<b>Annexe D – Glossaire</b> .....	<b>24</b>
	<b>Annexe E – Modifications par rapport à la version 1.0</b> .....	<b>25</b>

## 1 Etat du document

Le Comité d'experts a **approuvé** le présent document, lui conférant force normative pour le domaine d'application défini et dans les limites de validité fixées.

## 2 Introduction

### 2.1 Vue d'ensemble

Les géocatégories eCH ont été définies dans le cadre d'une norme suisse pour catégoriser les géodonnées de base, mais également d'autres géodonnées. Si cette norme s'adresse en premier lieu aux professionnels de la géoinformation de l'administration publique, les géocatégories ont été conçues en vue d'une large utilisation par un public nombreux.

Au chapitre 3, la présente norme décrit la solution adoptée, tant du point de vue de son contenu que des aspects technique et organisationnel.

Les Exigences posées aux géocatégories eCH et leur mise en œuvre dans des applications basées sur GM03 sont décrites au chapitre 4.

Les possibilités d'utilisation des géocatégories eCH en pratique sont exposées à l'annexe A.

L'annexe B décrit la situation actuelle de la catégorisation des géodonnées.

L'annexe C fournit la signification des abréviations utilisées et l'annexe D contient un glossaire portant sur les principales notions utilisées dans la présente norme.

Pièce jointe n°1 : énumération des géocatégories eCH sous forme de tableaux xlsx

Pièce jointe n°2 : migration des géocatégories du standard ISO-19115 au standard eCH-0166

### 2.2 Objectifs

La Suisse a besoin d'une catégorisation des géodonnées normalisée, offrant un maximum de commodité et acceptée par le plus grand nombre, pour:

- les systèmes de classement et de structuration dans les domaines suivants:
  - disponibilité assurée dans la durée et archivage de géodonnées
  - catalogues de métadonnées tels que geocat.ch et systèmes en partenariat avec lui
  - géoportails destinés à la visualisation et à l'acquisition de jeux de géodonnées
  - structuration du recueil des jeux de géodonnées de base relevant du droit fédéral et
  - jeux de géodonnées de base relevant du droit cantonal et du droit de rang inférieur
  - ...
- une recherche rapide et fiable de jeux de géodonnées.

## 2.3 Champ d'application

La présente norme s'applique aux géodonnées de base, donc aux géodonnées qui se fondent sur un acte législatif, mais également à d'autres géodonnées.

Les géodonnées de base comprises au sens juridique et relevant du droit fédéral (annexe de l'ordonnance sur la géoinformation), ont pour partie fait l'objet d'une subdivision thématique trop poussée par rapport aux géocatégories thématiques pertinentes pouvant leur être attribuées.

C'est pourquoi l'attribution des catégories thématiques aux géodonnées s'effectue à un niveau supérieur, celui des géodonnées techniques qui existent physiquement. Dans le présent document, c'est toujours le jeu de géodonnées technique, doté d'une existence physique, qui est entendu lorsqu'il est question de jeu de géodonnées. L'attribution des catégories n'est pas limitée aux géodonnées de base, il est aussi possible d'attribuer des catégories thématiques aux couches et aux extraits.

## 2.4 Avantages des géocatégories eCH

Cette norme présente les avantages suivants:

- c'est une solution simple, commode et homogène, parfaitement adaptée aux besoins suisses, pour catégoriser les géodonnées dans les domaines d'application les plus divers ;
- elle remédie aux carences présentées par les solutions existantes, pointées à l'annexe B ;
- la norme est une adaptation d'une norme internationale importante (ISO 19115).

## **3 Description des géocatégories eCH : contenu, aspects organisationnel et technique**

### **3.1 Informations à caractère général**

Les géocatégories eCH sont fondées sur un système à trois niveaux hiérarchiques dont les catégories ISO 19115 forment le niveau intermédiaire. La compatibilité avec la norme internationale la plus importante en la matière est ainsi garantie.

Pour mettre en œuvre les géocatégories eCH, il suffit simplement de détailler l'énumération des catégories thématiques en introduisant les codes des nouvelles sous-catégories (cf. chap. 4 Exigences posées aux géocatégories eCH et leur mise en œuvre dans des applications basées sur GM03).

GM03, le modèle de métadonnées de la Suisse pour les géodonnées, a été adapté de façon que les géocatégories eCH, taillées pour les besoins suisses, soient utilisées à la place des catégories de thèmes définies dans la norme ISO 19115.

### **3.2 Description du contenu des géocatégories eCH**

Dans la présente norme, il est renoncé à une description plus détaillée du contenu des différentes géocatégories. Le lecteur est ici renvoyé à la description des géocatégories eCH fournie par le CSI-SIG et le GCS COSIG<sup>2</sup>. Le CSI-SIG et le GCS COSIG assument conjointement la responsabilité de la mise à jour de cette description.

### **3.3 Champ d'application des géocatégories eCH**

Les géocatégories eCH présentent un caractère obligatoire pour la catégorisation des jeux de géodonnées de base relevant du droit fédéral.

La présente norme doit également servir à la catégorisation des jeux de géodonnées de base relevant du droit cantonal et du droit communal ainsi qu'à celle de tous les autres jeux de géodonnées. Dans le cas idéal, la responsabilité de la normalisation des catégories définies pour les géodonnées de base relevant du droit cantonal et du droit communal est assumée par des organes de coordination existants tels que la CCGEO ou la CIGEO.

### **3.4 Attribution des responsabilités pour les géocatégories eCH**

Pour chaque jeu de géodonnées de base relevant du droit fédéral, le service compétent de la Confédération<sup>3</sup> respectivement le service spécialisé de la Confédération<sup>4</sup> définit une géocatégorie eCH et une seule dans le recueil des jeux de géodonnées de base relevant du droit fédéral<sup>5</sup>. Ce recueil n'est pas statique. Son développement se poursuit et des contrôles doivent être entrepris périodiquement, si bien que les services spécialisés compétents doi-

---

<sup>2</sup> <http://www.sik-gis.ch/web/images/geocategories.pdf>

<sup>3</sup> conformément à l'art. 8 al. 1 LGéo

<sup>4</sup> conformément à l'art. 8 al. 1 LGéo

<sup>5</sup> <http://www.geo.admin.ch/internet/geoportal/fr/home/topics/geobasedata/introductionplan.html>

vent aussi vérifier les géocatégories thématiques attribuées, les actualiser au besoin et définir celles applicables aux nouveaux jeux de géodonnées. Ces services spécialisés sont également responsables de la mise à jour des géocatégories dans les géométradonnées.

Il est garanti que l'attribution d'une géocategorie à un jeu de géodonnées de base relevant du droit fédéral ne doit être réalisée qu'une seule fois. Elle est ensuite reprise dans les systèmes actuellement opérationnels (geocat.ch, géoportail fédéral).

### 3.5 Structuration des géocatégories eCH

#### 3.5.1 Structure

- Les cinq catégories ISO présentées sur fond jaune dans les tableaux suivants sont subdivisées (spécialisées) en sous-catégories, lesquelles sont présentées sur fond vert ; 13 sous-catégories voient ainsi le jour. En cas d'attribution à une catégorie ISO contenant des sous-catégories, il faut aussi attribuer une sous-catégorie.
- Pour les codes de ces nouvelles sous-catégories, c'est la solution utilisée dans les tableaux suivants qui s'applique : une sous-catégorie reprend le code de la catégorie standard correspondante, complété par un suffixe (en anglais) précédé d'un trait de soulignement (symbole « \_ »). Les codes des catégories standard et des sous-catégories servent dans le cadre de l'échange de données.
- En termes de contenu, les catégories ISO correspondent exactement aux spécifications ISO. Dans la norme eCH en revanche, les désignations des catégories ne reprennent pas toujours la traduction littérale de la désignation ISO en anglais, dans la mesure où la désignation utilisée s'aligne sur la terminologie employée en Suisse pour le thème concerné (règle applicable en DE, FR, IT, RM et EN).
- La solution des géocatégories eCH comprend également trois catégories principales ne figurant pas dans GM03 (cf. aussi tableau du § 3.6.2 Enumération eCH-Géocatégories FR)
  - 1 Données de base et planification
  - 2 Nature et environnement
  - 3 Population et économie

Ces catégories principales peuvent par exemple servir de choix d'entrée dans des géoportails.

- Considérant le nom de la catégorie comme nom d'une classe avec des objets de cette catégorie, une relation 1:n existe entre la classe de catégorie principale et chaque classe de ses catégories standard ISO. Il en va de même, entre la classe catégorie ISO et chaque classe de ses sous-catégories.

#### 3.5.2 Conditions-cadre requises pour la subdivision de catégories ISO et la désignation de catégories

La subdivision d'un nombre trop élevé de catégories ISO en sous-catégories faisant inévitablement surgir de nouveaux problèmes de délimitation alors que la solution globale doit être claire, lisible et équilibrée, la subdivision en sous-catégories s'est limitée aux catégories ISO pour lesquelles elle était absolument nécessaire. Lorsqu'il s'est révélé impossible de trouver une notion caractérisant une catégorie dans son ensemble, l'énumération non exhaustive et non triée par ordre alphabétique de quelques thèmes importants a pris sa place.



### 3.5.3 Tri, subdivision

Un ordre de succession standard est utilisé pour les géocatégories eCH. Il se fonde sur une subdivision thématique, gage d'un surcroît de simplicité et de convivialité lors de la présentation au sein de portails Internet, mais également lors de la saisie, de la recherche et de l'exploitation de géométadonnées. Un ordre de succession thématique des catégories avait déjà été jugé pertinent lors de la catégorisation entreprise par le CSI-SIG en 1992. Les applications sont libres d'utiliser ou non l'ordre de succession standard (cf. aussi annexe A – Possibilités d'utilisation des géocatégories eCH).

### 3.5.4 Notation

Lors de la définition de géocatégories par le groupe de travail CSI-SIG en 1992, la **notation A, B, C, etc.** a non seulement servi au tri thématique des catégories, mais a également contribué à les rendre plus facilement reconnaissables. Dans le cas des géocatégories eCH, la notation sert aussi à établir le lien qui les unit à la norme ISO. Ces divers avantages ont contribué au maintien d'une notation alphanumérique pour les géocatégories eCH. Les applications sont libres d'utiliser ou non la notation (cf. aussi annexe A – Possibilités d'utilisation des géocatégories eCH).

### 3.5.5 Identifiant

Un **identifiant** (ou une notation numérique) est affecté à chaque catégorie pour des raisons techniques. Les applications sont libres d'utiliser ou non cet identifiant (cf. aussi annexe A – Possibilités d'utilisation des géocatégories eCH).

### 3.5.6 Désignation abrégée des géocatégories eCH

Des désignations abrégées des géocatégories s'imposant dans certains cas particuliers où des affichages de dimension réduite sont utilisés (les smartphones par exemple), de telles désignations sont définies en complément des désignations standard pour les géocatégories eCH. Il est toutefois recommandé, dans un souci d'homogénéisation maximale de la présentation, de renoncer à l'utilisation des désignations abrégées des géocatégories et de recourir à leurs désignations standard chaque fois que c'est possible.

## 3.6 Enumération des géocatégories eCH

Les tableaux suivants indiquent les codes, les identifiants, les notations, les désignations et les désignations abrégées en DE, FR, IT, RM et EN. Ces tableaux sont également disponibles sous la forme de tableaux xlsx dans la pièce jointe n°1.

### 3.6.1 Aufzählung eCH-Geokategorien DE

Kennzahl	Notation	Bezeichnung	Kurzbezeichnung	Code
100	<b>1</b>	<b>Grundlagen und Planung</b>		
110	<b>A</b>	Basiskarten, Bodenbedeckung, Bilddaten	Grundlagen, Bilddaten	imageryBaseMapsEarthCover
111	<b>A1</b>	Basiskarten, Landschaftsmodelle	Basiskarten	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>BaseMaps</b>
112	<b>A2</b>	Bodenbedeckung, Bodennutzung	Bodenbedeckung, -nutzung	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>EarthCover</b>
113	<b>A3</b>	Luft-, Satellitenbilder	Luft-, Satellitenbilder	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>Imagery</b>
120	<b>B</b>	Ortsangaben, Referenzsysteme	Ortsangaben	location
130	<b>C</b>	Höhen	Höhen	elevation
140	<b>D</b>	Politische und administrative Grenzen	Grenzen	boundaries
150	<b>E</b>	Raumplanung, Grundstückskataster	Raumplanung, Kataster	planningCadastre
151	<b>E1</b>	Raumplanung, Raumentwicklung	Raumplanung	planningCadastre_ <b>Planning</b>
152	<b>E2</b>	Grundstückskataster	Grundstückskataster	planningCadastre_ <b>Cadastre</b>
200	<b>2</b>	<b>Natur und Umwelt</b>		
210	<b>F</b>	Geologie, Boden, naturbedingte Risiken	Geowissenschaften, Risiken	geoscientificInformation
211	<b>F1</b>	Geologie	Geologie	geoscientificInformation_ <b>Geology</b>
212	<b>F2</b>	Boden	Boden	geoscientificInformation_ <b>Soils</b>
213	<b>F3</b>	Naturbedingte Risiken	Naturbedingte Risiken	geoscientificInformation_ <b>NaturalHazards</b>
220	<b>G</b>	Wald, Flora, Fauna	Wald, Flora, Fauna	biota
230	<b>H</b>	<i>Meere</i>	<i>Meere</i>	<i>oceans</i>
240	<b>I</b>	Gewässer	Gewässer	inlandWaters
250	<b>K</b>	Atmosphäre, Luft, Klima	Atmosphäre, Luft, Klima	climatologyMeteorologyAtmosphere
260	<b>L</b>	Umwelt-, Naturschutz	Umwelt-, Naturschutz	environment
261	<b>L1</b>	Umweltschutz, Lärm	Umweltschutz, Lärm	environment_ <b>EnvironmentalProtection</b>
262	<b>L2</b>	Natur- und Landschaftsschutz	Natur- und Landschaftsschutz	environment_ <b>NatureProtection</b>
300	<b>3</b>	<b>Bevölkerung und Wirtschaft</b>		
310	<b>M</b>	Bevölkerung, Gesellschaft, Kultur	Gesellschaft, Kultur	society
320	<b>N</b>	Gesundheit	Gesundheit	health
330	<b>O</b>	Gebäude, Anlagen	Gebäude, Anlagen	structure
340	<b>P</b>	Verkehr	Verkehr	transportation
350	<b>Q</b>	Ver-, Entsorgung, Kommunikation	Ver-, Entsorgung	utilitiesCommunication
351	<b>Q1</b>	Energie	Energie	utilitiesCommunication_ <b>Energy</b>
352	<b>Q2</b>	Wasser- und Abfallsysteme	Wasser- und Abfallsysteme	utilitiesCommunication_ <b>Utilities</b>
353	<b>Q3</b>	Kommunikation	Kommunikation	utilitiesCommunication_ <b>Communication</b>
360	<b>R</b>	Militär, Sicherheit	Militär, Sicherheit	intelligenceMilitary
370	<b>S</b>	Landwirtschaft	Landwirtschaft	farming
380	<b>T</b>	Wirtschaftliche Aktivitäten	Wirtschaftliche Aktivitäten	economy
<b>Oberkategorie</b>				
<b>ISO-Standardkategorie (keine Unterteilung vorgesehen)</b>				
<b>Unterteilte ISO-Standardkategorie</b>				
<b>Unterkategorie</b>				

### 3.6.2 Enumération eCH-Géocatégories FR

Identifiant	Notation	Désignation	Désignation abrégée	Code
100	<b>1</b>	<b>Données de base et planification</b>		
110	<b>A</b>	Cartes de référence, couverture du sol, images aériennes	Références, images	imageryBaseMapsEarthCover
111	<b>A1</b>	Cartes de référence, modèles du territoire	Cartes de référence	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>BaseMaps</b>
112	<b>A2</b>	Couverture et utilisation du sol	Couverture/utilisation sol	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>EarthCover</b>
113	<b>A3</b>	Images aériennes et satellitaires	Images	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>Imagery</b>
120	<b>B</b>	Localisation, systèmes de référence	Localisation	location
130	<b>C</b>	Altimétrie	Altimétrie	elevation
140	<b>D</b>	Limites politiques et administratives	Limites	boundaries
150	<b>E</b>	Développement territorial, cadastre foncier	Dévelop. territorial, cadastre	planningCadastre
151	<b>E1</b>	Développement territorial	Développement territorial	planningCadastre_ <b>Planning</b>
152	<b>E2</b>	Cadastre foncier	Cadastre foncier	planningCadastre_ <b>Cadastre</b>
200	<b>2</b>	<b>Nature et environnement</b>		
210	<b>F</b>	Géologie, sols, dangers naturels	Géosciences, dangers naturels	geoscientificInformation
211	<b>F1</b>	Géologie	Géologie	geoscientificInformation_ <b>Geology</b>
212	<b>F2</b>	Sols	Sols	geoscientificInformation_ <b>Soils</b>
213	<b>F3</b>	Dangers naturels	Dangers naturels	geoscientificInformation_ <b>NaturalHazards</b>
220	<b>G</b>	Forêt, flore, faune	Forêt, flore, faune	biota
230	<b>H</b>	Océans	Océans	<i>oceans</i>
240	<b>I</b>	Hydrographie	Hydrographie	inlandWaters
250	<b>K</b>	Atmosphère, climatologie	Atmosphère, climatologie	climatologyMeteorologyAtmosphere
260	<b>L</b>	Protection de l'environnement et de la nature	Environnement, nature	environment
261	<b>L1</b>	Protection de l'environnement, bruit	Protection de l'environnement	environment_ <b>EnvironmentalProtection</b>
262	<b>L2</b>	Protection de la nature et du paysage	Protection de la nature	environment_ <b>NatureProtection</b>
300	<b>3</b>	<b>Population et économie</b>		
310	<b>M</b>	Population, société, culture	Société, culture	society
320	<b>N</b>	Santé	Santé	health
330	<b>O</b>	Edifices, infrastructures, ouvrages	Edifices, infrastructures	structure
340	<b>P</b>	Transport	Transport	transportation
350	<b>Q</b>	Approvisionnement, élimination, communication	Approvisionnement, élimination	utilitiesCommunication
351	<b>Q1</b>	Energie	Energie	utilitiesCommunication_ <b>Energy</b>
352	<b>Q2</b>	Systèmes des eaux et des déchets	Systèmes eaux et déchets	utilitiesCommunication_ <b>Utilities</b>
353	<b>Q3</b>	Communication	Communication	utilitiesCommunication_ <b>Communication</b>
360	<b>R</b>	Armée, sécurité	Armée, sécurité	intelligenceMilitary
370	<b>S</b>	Agriculture	Agriculture	farming
380	<b>T</b>	Activités économiques	Activités économiques	economy
<b>Catégorie principale</b>				
<b>Catégorie ISO non détaillée</b>				
<b>Catégorie ISO détaillée</b>				
<b>Sous-catégorie</b>				

### 3.6.3 Enumerazione eCH-Geocategorie IT

Numero ID	Notazione	Denominazione	Denominazione abbreviata	Code
100	<b>1</b>	<b>Dati di base e pianificazione</b>		
110	<b>A</b>	Carte di base, copertura del suolo, immagini aeree	Carte di base, immagini	imageryBaseMapsEarthCover
111	<b>A1</b>	Carte di base, modelli del territorio	Carte di base	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>BaseMaps</b>
112	<b>A2</b>	Copertura e utilizzo del suolo	Copertura/utilizzo suolo	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>EarthCover</b>
113	<b>A3</b>	Immagini aeree e satellitari	Immagini	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>Imagery</b>
120	<b>B</b>	Localizzazione, sistemi di riferimento	Localizzazione	location
130	<b>C</b>	Altimetria	Altimetria	elevation
140	<b>D</b>	Confini politici ed amministrativi	Confini	boundaries
150	<b>E</b>	Pianificazione territoriale, catasto fondiario	Pianificazione, catasto	planningCadastre
151	<b>E1</b>	Pianificazione e sviluppo territoriale	Pianificazione territoriale	planningCadastre_ <b>Planning</b>
152	<b>E2</b>	Catasto fondiario	Catasto fondiario	planningCadastre_ <b>Cadastre</b>
200	<b>2</b>	<b>Natura ed ambiente</b>		
210	<b>F</b>	Geologia, suolo, rischi naturali	Geoscienze, rischi	geoscientificInformation
211	<b>F1</b>	Geologia	Geologia	geoscientificInformation_ <b>Geology</b>
212	<b>F2</b>	Suolo	Suolo	geoscientificInformation_ <b>Soils</b>
213	<b>F3</b>	Rischi naturali	Rischi naturali	geoscientificInformation_ <b>NaturalHazards</b>
220	<b>G</b>	Bosco, flora, fauna	Bosco, flora, fauna	biota
230	<b>H</b>	Oceani	Oceani	<i>oceans</i>
240	<b>I</b>	Idrografia	Idrografia	inlandWaters
250	<b>K</b>	Atmosfera, climatologia	Atmosfera, climatologia	climatologyMeteorologyAtmosphere
260	<b>L</b>	Protezione dell'ambiente e della natura	Protezione ambiente e natura	environment
261	<b>L1</b>	Protezione dell'ambiente, rumore	Protezione ambiente, rumore	environment_ <b>EnvironmentalProtection</b>
262	<b>L2</b>	Protezione della natura e del paesaggio	Protezione della natura	environment_ <b>NatureProtection</b>
300	<b>3</b>	<b>Popolazione ed economia</b>		
310	<b>M</b>	Popolazione, società, cultura	Società, cultura	society
320	<b>N</b>	Salute	Salute	health
330	<b>O</b>	Edifici, infrastrutture, costruzioni	Edifici, infrastrutture	structure
340	<b>P</b>	Trasporto	Trasporto	transportation
350	<b>Q</b>	Approvvigionamento, smaltimento, comunicazione	Approvvigionamento, smaltimento	utilitiesCommunication
351	<b>Q1</b>	Energia	Energia	utilitiesCommunication_ <b>Energy</b>
352	<b>Q2</b>	Sistemi dell'acqua e dei rifiuti	sistemi acqua e rifiuti	utilitiesCommunication_ <b>Utilities</b>
353	<b>Q3</b>	Comunicazioni	Comunicazioni	utilitiesCommunication_ <b>Communication</b>
360	<b>R</b>	Esercito, sicurezza	Esercito, sicurezza	intelligenceMilitary
370	<b>S</b>	Agricoltura	Agricoltura	farming
380	<b>T</b>	Attività economiche	Attività economiche	economy
<b>Categoria superiore</b>				
<b>Categoria standard ISO non suddivisa</b>				
<b>Categoria standard ISO suddivisa</b>				
<b>Sottocategoria</b>				

### 3.6.4 Enumeraziune eCH-Geocategorias RM

Cifra-clav	Notaziun	Denominaziun	Denominaziun corta	Code
100	<b>1</b>	<b>Datas da basa e e planisaziun</b>		
110	<b>A</b>	Chartas da basa, cuvrida dal terren, maletgs ord l'aria	Chartas basas, maletgs	imageryBaseMapsEarthCover
111	<b>A1</b>	Chartas da basa, modellisaziun dal territori	Chartas basas	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>BaseMaps</b>
112	<b>A2</b>	Cuvrida ed utilisaziun dal terren	Cuvrida/utilisaziun terren	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>EarthCover</b>
113	<b>A3</b>	Maletgs e fotografias ord l'aria	Maletgs	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>Imagery</b>
120	<b>B</b>	Localitads, sistems da referenza	Localitads	location
130	<b>C</b>	Altimetria	Altimetria	elevation
140	<b>D</b>	Cunfins politics ed administrativs	Cunfins	boundaries
150	<b>E</b>	Planisaziun dal territori, cataster	Planisaziun, cataster	planningCadastre
151	<b>E1</b>	Planisaziun e svilup dal territori	Planisaziun dal territori	planningCadastre_ <b>Planning</b>
152	<b>E2</b>	Cataster	Cataster	planningCadastre_ <b>Cadastre</b>
200	<b>2</b>	<b>Natira ed ambient</b>		
210	<b>F</b>	Geologia, terren, ristgs natirals	Geosciencias, ristgs	geoscientificInformation
211	<b>F1</b>	Geologia	Geologia	geoscientificInformation_ <b>Geology</b>
212	<b>F2</b>	Terren	Terren	geoscientificInformation_ <b>Soils</b>
213	<b>F3</b>	Ristgs natirals	Ristgs natirals	geoscientificInformation_ <b>NaturalHazards</b>
220	<b>G</b>	Guaud, flora, fauna	Guaud, flora, fauna	biota
230	<b>H</b>	Oceans	Oceans	<i>oceans</i>
240	<b>I</b>	Idrografia	Idrografia	inlandWaters
250	<b>K</b>	Atmosfera, clima	Atmosfera, clima	climatologyMeteorologyAtmosphere
260	<b>L</b>	Protecziun dal ambient e da la natira	Protecziun ambient e natira	environment
261	<b>L1</b>	Protecziun dal ambient, canera	Protecziun ambient, canera	environment_ <b>EnvironmentalProtection</b>
262	<b>L2</b>	Protecziun da la natira e da la cuntrada	Protecziun da la natira	environment_ <b>NatureProtection</b>
300	<b>3</b>	<b>Populaziun ed economia</b>		
310	<b>M</b>	Populaziun, societad, cultura	Societad, cultura	society
320	<b>N</b>	Sanadad	Sanadad	health
330	<b>O</b>	Edifizis, infrastructuras, implants	Edifizis, infrastructuras	structure
340	<b>P</b>	Transport	Transport	transportation
350	<b>Q</b>	Provediment, dismesa, comunicaziun	Provediment, dismesa	utilitiesCommunication
351	<b>Q1</b>	Energia	Energia	utilitiesCommunication_ <b>Energy</b>
352	<b>Q2</b>	Sistems d'aua e dal rument	Sistems aua e rument	utilitiesCommunication_ <b>Utilities</b>
353	<b>Q3</b>	Comunicaziun	Comunicaziun	utilitiesCommunication_ <b>Communication</b>
360	<b>R</b>	Armada, segirezza	Armada, segirezza	intelligenceMilitary
370	<b>S</b>	Agricoltura	Agricoltura	farming
380	<b>T</b>	Activitads economicas	Activitads economicas	economy
<b>Categoria superiura</b>				
<b>Categoria ISO standard betg sutdividida</b>				
<b>Categoria ISO standard sutdividida</b>				
<b>Categoria sutordinada</b>				

### 3.6.5 Enumeration eCH-Geocategories EN

Numerical ID	Notation	Designation	Abbreviated name	Code
100	<b>1</b>	<b>Base information and Planning</b>		
110	<b>A</b>	Base Maps, Land Cover, Aerial and Satellite Imagery	Base Maps, Imagery	imageryBaseMapsEarthCover
111	<b>A1</b>	Base Maps, Landscape Models	Base Maps	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>BaseMaps</b>
112	<b>A2</b>	Land Cover, Land Use	Land Cover, Land Use	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>EarthCover</b>
113	<b>A3</b>	Aerial and Satellite Imagery	Imagery	imageryBaseMapsEarthCover_ <b>Imagery</b>
120	<b>B</b>	Location, Reference Systems	Location	location
130	<b>C</b>	Elevation	Elevation	elevation
140	<b>D</b>	Political and Administrative Boundaries	Boundaries	boundaries
150	<b>E</b>	Spatial Planning, Cadastre	Planning, Cadastre	planningCadastre
151	<b>E1</b>	Spatial Planning, Spatial Development	Spatial Planning	planningCadastre_ <b>Planning</b>
152	<b>E2</b>	Cadastre, Land Registry	Cadastre, Land Registry	planningCadastre_ <b>Cadastre</b>
200	<b>2</b>	<b>Nature and Environment</b>		
210	<b>F</b>	Geology, Soils, Natural Hazards	Geosciences, Hazards	geoscientificInformation
211	<b>F1</b>	Geology	Geology	geoscientificInformation_ <b>Geology</b>
212	<b>F2</b>	Soils	Soils	geoscientificInformation_ <b>Soils</b>
213	<b>F3</b>	Natural Hazards	Natural Hazards	geoscientificInformation_ <b>NaturalHazards</b>
220	<b>G</b>	Forest, Flora, Fauna	Forest, Flora, Fauna	biota
230	<b>H</b>	Oceans	Oceans	<i>oceans</i>
240	<b>I</b>	Inland Waters	Inland Waters	inlandWaters
250	<b>K</b>	Atmosphere, Climatology	Atmosphere, Climatology	climatologyMeteorologyAtmosphere
260	<b>L</b>	Environmental and Nature Protection	Environment, Nature	environment
261	<b>L1</b>	Environmental Protection, Noise	Environmental Protection	environment_ <b>EnvironmentalProtection</b>
262	<b>L2</b>	Nature and Landscape Protection	Nature Protection	environment_ <b>NatureProtection</b>
300	<b>3</b>	<b>Population and Economy</b>		
310	<b>M</b>	Population, Society, Culture	Society, Culture	society
320	<b>N</b>	Health	Health	health
330	<b>O</b>	Buildings, Infrastructure, Facilities	Buildings, Infrastructure	structure
340	<b>P</b>	Transportation	Transportation	transportation
350	<b>Q</b>	Utilities, Supply, Disposal, Communication	Utilities, Communication	utilitiesCommunication
351	<b>Q1</b>	Energy	Energy	utilitiesCommunication_ <b>Energy</b>
352	<b>Q2</b>	Water and Waste Systems	Water and Waste Systems	utilitiesCommunication_ <b>Utilities</b>
353	<b>Q3</b>	Communication	Communication	utilitiesCommunication_ <b>Communication</b>
360	<b>R</b>	Military, Security	Military, Security	intelligenceMilitary
370	<b>S</b>	Agriculture	Agriculture	farming
380	<b>T</b>	Economical Activities	Economical Activities	economy
<b>Main sector</b>				
<b>ISO standard category (not to be subdivided)</b>				
<b>Subdivided ISO standard category</b>				
<b>Subcategory</b>				

## 4 Exigences posées aux géocatégories eCH et leur mise en œuvre dans des applications basées sur GM03

### 4.1 Exigences à respecter lors de l'attribution des géocatégories

La norme ISO 19115 / GM03 actuelle permet d'attribuer plusieurs catégories thématiques à un même jeu de géodonnées. L'analyse approfondie des exigences, des besoins et des souhaits propres à des cercles d'utilisateurs et à des applications extrêmement variés a toutefois montré qu'un lien univoque entre géodonnées et catégories thématiques était souhaité dans la plupart des cas ou pouvait même constituer un préalable indispensable. C'est notamment le cas lorsque les catégories servent surtout de système de classement et non de moyen de recherche de jeux de géodonnées. C'est donc pour cette raison qu'il a été tenté d'optimiser la nomenclature des géocatégories thématiques eCH décrite dans la présente norme eCH, dans l'optique principalement d'une attribution univoque à une et à une seule catégorie standard ou sous-catégorie. Le CSI-SIG et le GCS exigent par conséquent que les services compétents pour les géodonnées de base entreprennent une telle attribution univoque 1:1 pour les jeux de données dont la responsabilité leur incombe. Elle doit permettre une attribution homogène et à l'identique de ces géodonnées de base dans tous les systèmes et toutes les applications qui ne permettent pas d'attributions multiples.

Cela ne signifie toutefois pas que la normalisation doive impérativement exiger une attribution univoque. Il doit rester possible, à l'avenir, d'utiliser les géocatégories thématiques eCH sans procéder à la moindre modification au niveau de la définition de la nomenclature et des catégories principales comme des sous-catégories, même dans des systèmes et des applications permettant l'attribution de plusieurs catégories aux géodonnées. Dans un tel cas de figure, l'une des différentes catégories attribuées doit toutefois être identifiée comme étant prioritaire. Une telle identification n'est cependant pas acceptée dans GM03 et doit être résolue par un autre moyen (organisation ou recours à une application).

### 4.2 Exigences posées à l'échange de données des géocatégories eCH

Les nouvelles sous-catégories sont codées tel qu'indiqué au paragraphe 3.5 Structuration des géocatégories eCH, comme l'illustre l'exemple suivant :

Désignation de la catégorie	Code
E Développement territorial, cadastre foncier (catégorie ISO de rang supérieur)	planningCadastre
E1 Développement territorial (sous-catégorie)	planningCadastre_ <b>Planning</b>

Lorsque des systèmes utilisant les géocatégories eCH procèdent à un échange de données, la catégorie ISO de rang supérieur («E Développement territorial, cadastre foncier») est transmise en complément des sous-catégories livrées (exemple : «E1 Développement territorial»), pour des raisons de compatibilité avec la norme ISO. Lors du transfert de données

comprenant (ou pouvant comprendre) des attributions multiples, il conviendra donc de veiller, en prenant des mesures adaptées (à caractère organisationnel ou propres au cas considérée) ou en modifiant la norme GM03/ISO 19115 en conséquence, à l'intégration fiable parmi les données transmises de l'identification de l'attribution prioritaire saisie dans l'application de base. Ce faisant, la possibilité d'attribuer automatiquement toutes les données à une et à une seule géocatégorie eCH reste conservée.

Lors de l'échange de données d'un système utilisant les géocatégories eCH vers un autre système ne reconnaissant que les catégories ISO 19115, aucune sous-catégorie n'est transmise, seules les catégories ISO de rang supérieur sont alors transférées. Dans le cas par exemple de la sous-catégorie «E1 Développement territorial», seule la catégorie ISO de rang supérieur «E Développement territorial, cadastre foncier» est fournie. Comme la possibilité de donner la priorité à une catégorie thématique (en cas d'attribution multiple) n'est pas prévue ou pas nécessaire dans ISO 19115 et GM03, le transfert de cette information est superflu dans un tel cas, puisque l'on part du principe que le système récepteur n'est de toute façon pas en mesure de la gérer.

### 4.3 Exemples de gestion des géocatégories eCH

Les géocatégories eCH peuvent être gérées de deux manières différentes en interne, conformément à la variante 1 ou à la variante 2 :

	Variante 1	Variante 2
	Gestion des sous-catégories eCH <b>avec</b> les catégories ISO de rang supérieur (comme pour l'échange de données)	Gestion des sous-catégories eCH <b>sans</b> les catégories ISO de rang supérieur
Catégorie ISO de rang supérieur	<b>A</b>	
Sous-catégories	A1, A2, A3	A1, A2, A3
	B, C, D,	B, C, D,
Catégorie ISO de rang supérieur	<b>E</b>	
Sous-catégories	E1, E2	E1, E2
Catégorie ISO de rang supérieur	<b>F</b>	
Sous-catégories	F1, F2, F3	F1, F2, F3
	etc.	etc.
Saisie	Lorsque les sous-catégories sont saisies, la catégorie ISO de rang supérieur <b>l'est également</b> (il est recommandé de résoudre cette question par voie	Les sous-catégories sont saisies directement, <b>sans</b> la catégorie ISO de rang supérieur (avec un ordre de priorité le cas échéant).



	<b>Variante 1</b>	<b>Variante 2</b>
	d'application, avec un ordre de priorité le cas échéant).	
Transmission de données à des systèmes acceptant les géocatégories eCH	Aucune transformation requise ; ordre de priorité pris en compte.	Transformation requise, ajout des catégories ISO de rang supérieur aux sous-catégories ; ordre de priorité pris en compte.
Transmission de données à des systèmes de géocatégories ISO 19115	Aucune sous-catégorie n'est transmise, seules les catégories ISO de rang supérieur le sont.	Transformation des sous-catégories dans les catégories ISO de rang supérieur (une catégorie E est par exemple transmise pour la catégorie E1).
Avantages	Gestion simple des données dans la phase de migration et transfert de données simple.	Une gestion simple des données est possible.
Inconvénients	Deux catégories doivent être gérées en cas de catégories subdivisées.	Une transformation des données est requise pour l'échange de données.

## 5 Considérations de sécurité

La définition des géocatégories et l'échange de données par lui-même ne soulèvent aucun problème de sécurité. La confidentialité et l'intégrité des données transmises sont toutefois à garantir lors de l'échange de données.

## 6 Exclusion de responsabilité - Droits de tiers

Les normes élaborées par l'Association **eCH** et mises gratuitement à la disposition des utilisateurs, ainsi que les normes de tiers adoptées, ont seulement valeur de recommandations. L'Association **eCH** ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des décisions ou mesures prises par un utilisateur sur la base des documents qu'elle met à disposition. L'utilisateur est tenu d'étudier attentivement les documents avant de les mettre en application et au besoin de procéder aux consultations appropriées. Les normes **eCH** ne remplacent en aucun cas les consultations techniques, organisationnelles ou juridiques appropriées dans un cas concret.

Les documents, méthodes, normes, procédés ou produits référencés dans les normes **eCH** peuvent le cas échéant être protégés par des dispositions légales sur les marques, les droits d'auteur ou les brevets. L'obtention des autorisations nécessaires auprès des personnes ou organisations détentrices des droits relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Bien que l'Association **eCH** mette tout en œuvre pour assurer la qualité des normes qu'elle publie, elle ne peut fournir aucune assurance ou garantie quant à l'absence d'erreur, l'actualité, l'exhaustivité et l'exactitude des documents et informations mis à disposition. La teneur des normes **eCH** peut être modifiée à tout moment sans préavis.

Toute responsabilité relative à des dommages que l'utilisateur pourrait subir par suite de l'utilisation des normes **eCH** est exclue dans les limites des réglementations applicables.

## 7 Droits d'auteur

Tout auteur de normes **eCH** en conserve la propriété intellectuelle. Il s'engage toutefois, par une convention écrite spéciale, à mettre gratuitement, et pour autant que ce soit possible, la propriété intellectuelle en question ou ses droits à une propriété intellectuelle de tiers à la disposition des groupes de spécialistes respectifs ainsi qu'à l'Association **eCH**, pour une utilisation et un développement sans restriction dans le cadre des buts de l'association.

Les normes élaborées par les groupes de spécialistes peuvent, moyennant mention des auteurs **eCH** respectifs, être utilisées, développées et déployées gratuitement et sans restriction.

Les normes **eCH** sont complètement documentées et libres de toute restriction relevant du droit des brevets ou de droits de licence. La documentation correspondante peut être obtenue gratuitement.

Les présentes dispositions s'appliquent exclusivement aux normes élaborées par **eCH**, non aux normes ou produits de tiers auxquels il est fait référence dans les normes **eCH**. Les normes incluront les références appropriées aux droits de tiers.

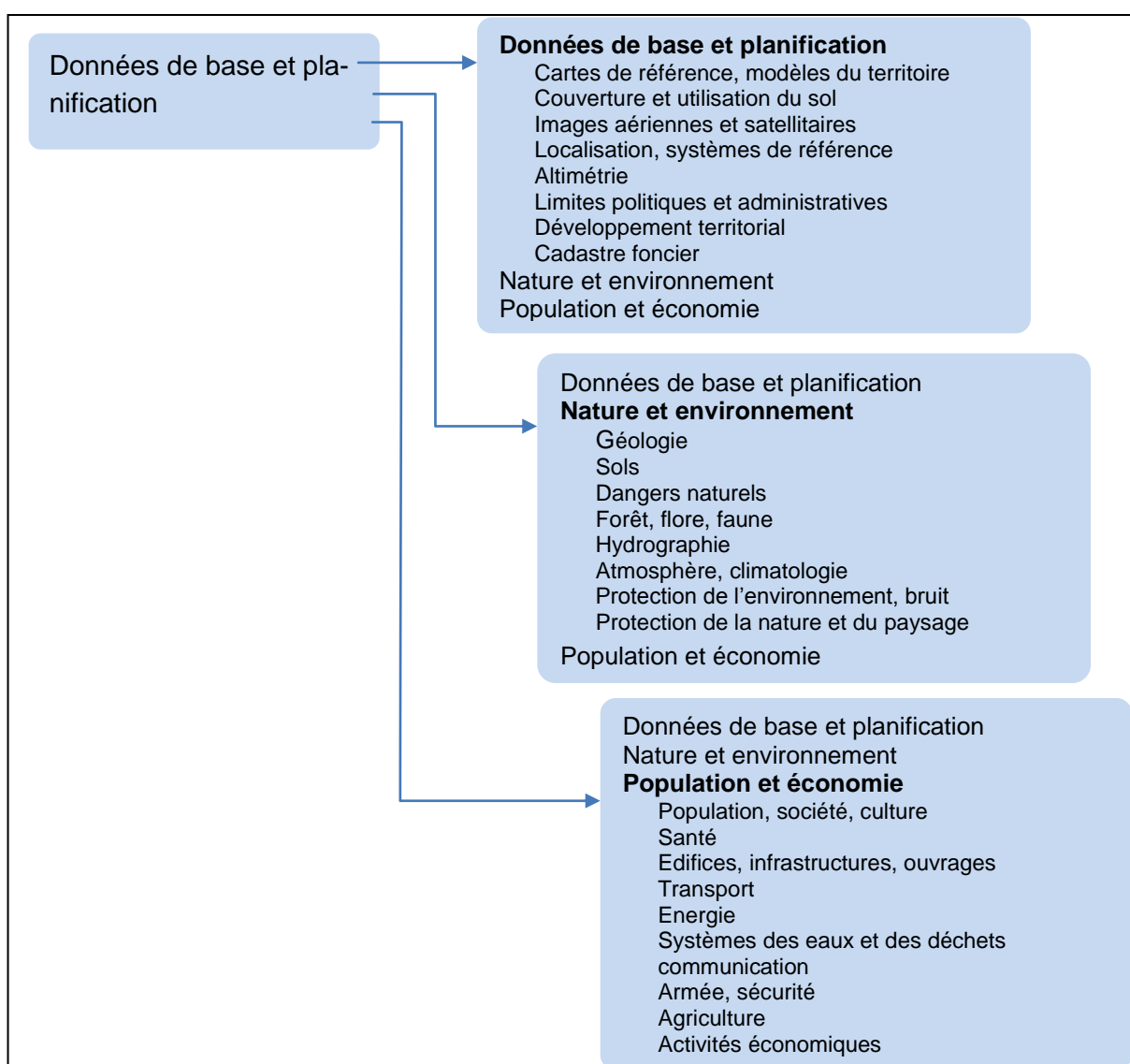
## Annexe A – Possibilités d'utilisation des géocatégories eCH

Quelques exemples de mise en application vont être présentés dans la suite, présentant la manière dont les géocatégories eCH peuvent être utilisées en pratique.

### A.1 Portails Internet

Utilisations possibles :

- niveau supérieur et catégories combinées (standard et sous-catégories)
- désignations standard des catégories
- l'identifiant sert au tri



## A.2 Saisie dans des systèmes de géométadonnées

Utilisations possibles:

- catégories combinées (standard et sous-catégories)
- notation alphanumérique

A1	Cartes de référence, modèles du territoire
A2	Couverture et utilisation du sol
A3	Images aériennes et satellitaires
B	Localisation, systèmes de référence
C	Altimétrie
D	Limites politiques et administratives
E1	Développement territorial
E2	Cadastré foncier
F1	Géologie
F2	Sols
F3	Dangers naturels
G	Forêt, flore, faune
H	<i>Océans</i>
I	Hydrographie
K	Atmosphère, climatologie
L1	Protection de l'environnement, bruit
L2	Protection de la nature et du paysage
M	Population, société, culture
N	Santé
O	Edifices, infrastructures, ouvrages
P	Transport
Q1	Energie
Q2	Systèmes des eaux et des déchets
Q3	Communication
R	Armée, sécurité
S	Agriculture
T	Activités économiques

### A.3 Systèmes de classement d'archives

Utilisations possibles :

- à 2 niveaux avec catégorie supérieure et catégories combinées (standard et sous-catégories)
- avec identifiant

100 Données de base et planification
111 Cartes de référence, modèles du territoire
112 Couverture et utilisation du sol
113 Images aériennes et satellitaires
120 Localisation, systèmes de référence
130 Altimétrie
140 Limites politiques et administratives
151 Développement territorial
152 Cadastre foncier
200 Nature et environnement
211 Géologie
212 Sols
213 Dangers naturels
220 Forêt, flore, faune
230 <i>Océans</i>
240 Hydrographie
250 Atmosphère, climatologie
261 Protection de l'environnement, bruit
262 Protection de la nature et du paysage
300 Population et économie
310 Population, société, culture
320 Santé
330 Edifices, infrastructures, ouvrages
340 Transport
351 Energie
352 Systèmes des eaux et des déchets
353 Communication
360 Armée, sécurité
370 Agriculture
380 Activités économiques

## Annexe B – Géocatégories existantes en 2013

### B.1 Situation prévalant en 2013

Au moment où la norme eCH Géocatégories a été élaborée – au cours de l'année 2013 –, les possibilités suivantes de subdivision ou de structuration de géodonnées à visée thématique existaient pour les géodonnées :

- les géocatégories ISO 19115, telles qu'elles sont utilisées dans geocat.ch, conformément au modèle de métadonnées GM03
- les géocatégories CSI-SIG de 1992, toujours utilisées par certains aujourd'hui
- bien qu'il ne s'agisse pas d'une catégorisation dans le cas des thèmes INSPIRE, ces derniers sont régulièrement utilisés comme tels.

Du point de vue suisse, les solutions existantes présentent toutes des lacunes et aucune d'entre elles ne couvre de façon satisfaisante les exigences actuelles propres aussi bien aux différents cercles professionnels concernés qu'au grand public dans notre pays. L'organe de coordination de la géoinformation au niveau fédéral (GCS) et le groupe de travail sur les SIG de la Conférence suisse sur l'informatique (CSI-SIG) ont reconnu l'existence de besoins évidents au niveau de la structuration et de la subdivision thématique des géodonnées (et notamment des géodonnées de base relevant du droit fédéral) et y ont répondu en élaborant la présente norme qui apporte les améliorations réclamées.

### B.2 Enumération des géocatégories ISO 19115

Dans le modèle de métadonnées GM03 fondé sur la norme 19115, on trouve l'énumération suivante des catégories thématiques (Topic Categories) existant en 2013 :

Code dans l'énumération	Anglais	Allemand	Français	Italien
imageryBaseMapsEarthCover	Imagery, Base Maps, Earth Cover	Oberflächenbeschreibung	Carte de référence de la couverture terrestre	Carte di base (immagini, rivestimento del suolo ecc.)
Location	Location	Ortsangaben	Localisation	Indicazioni di località
Elevation	Elevation	Höhenangaben	Altimétrie	Indicazioni di altitudine
Boundaries	Boundaries	Grenzen	Limites politiques et administratives	Confini
planningCadastre	Planning, Cadastre	Planungsunterlagen, Kataster	Cadastre, aménagement	Pianificazione catastale
geoscientificInformation	Geoscientific Information	Geowissenschaften	Sciences de la terre, géosciences	Informazioni geoscientifiche
Biota	Biota	Biologie	Biologie, faune et flore	Biologia
Oceans	Oceans	Meere	Océans	Acque marine
inlandWaters	Inland Waters	Binnengewässer	Eaux intérieures, Hydrographie	Acque interne
climatologyMeteorologyAtmosphere	Climatology, Meteorology, Atmosphere	Atmosphäre	Climatologie, météorologie	Climatologia meteorologia
Environment	Environment	Umwelt	Environnement	Ambiente
Society	Society	Gesellschaft	Société	Società
Health	Health	Gesundheitswesen	Santé	Salute
Structure	Structure	Bauwerke	Constructions et	Costruzioni/Edifici

			ouvrages	
Transportation	Transportation	Verkehrswesen	Infrastructures de transport	Trasporto
utilitiesCommunication	Utilities, Communication	Ver- und Entsorgung, Kommunikation	Télécommunication, approvisionnement et énergie	Reti, infrastrutture e servizi di comunicazione
intelligenceMilitary	Intelligence, Military	Militär und Aufklärung	Infrastructures militaires	Informazioni militari
Farming	Farming	Landwirtschaft	Agriculture	Agricoltura
Economy	Economy	Wirtschaft	Economie	Economia

### B.3 Propriétés des géocatégories ISO 19115

Plusieurs géocatégories peuvent être attribuées à un seul et même jeu de géodonnées dans le modèle de données GM03 fondé sur la norme ISO 19115.

Dans les données de transfert XML des géométadonnées GM03, le code indiqué précédemment, reposant sur sa définition en langue anglaise, est utilisé comme identifiant pour les différentes catégories proposées. Pour l'utilisateur, ce sont les désignations des catégories qui apparaissent dans sa langue de travail, sur la base de la liste indiquée ci-dessus, dans geocat.ch ou dans les systèmes partenaires lors de la saisie, de la recherche et de l'exploitation de géométadonnées.

Les géocatégories ne contiennent aucun autre identifiant tel qu'une numérotation.

En conséquence, le tri automatique au sein de listes de sélection ne peut s'opérer que par ordre alphabétique, en fonction du code ou de la désignation des catégories dans l'une des langues acceptées.

### B.4 Inconvénients des géocatégories ISO 19115

Certaines des catégories sont trop sommairement définies pour les besoins de la Suisse. Il est par exemple difficile de comprendre, du point de vue suisse, pourquoi les géodonnées du développement territorial et celles du cadastre foncier sont réunies au sein d'une seule et même catégorie ISO.

Il manque des catégories de rang supérieur, pouvant servir de catégories principales au sein d'un géoportail, afin d'opérer un tri sommaire au niveau le plus élevé.

Une possibilité de tri thématique, logique et indépendante des langues proposées fait défaut pour les catégories. Par suite, c'est la condition requise pour définir un ordre de succession intangible, à caractère contraignant et compréhensible par l'utilisateur, qui fait défaut.

Des incertitudes existent au niveau de l'attribution aux jeux de géodonnées, les spécifications des catégories ISO 19115 étant insuffisamment détaillées et trop éloignées des réalités suisses.

C'est donc en raison d'une double lacune (absence de caractère contraignant et défaut d'acceptation) que la catégorisation existante ne convient pas en tant que système de classement pouvant par exemple servir pour l'archivage de géodonnées.

## Annexe C – Abréviations

CSI-SIG	Groupe de travail sur les SIG de la Conférence suisse sur l'informatique
GCS	Organe de coordination de la géoinformation au niveau fédéral
GM03	Le modèle de métadonnées suisse GM03 est une norme suisse (SN 612050). GM03 est un profil de la norme internationale ISO 19115 portant sur les métadonnées.
ISO	Organisation internationale de normalisation (International Organization for Standardization)

## Annexe D – Glossaire

Notion	Définition
Géocatégorie	Catégorie thématique de jeux de géodonnées
Géodonnées	Données à référence spatiale qui décrivent l'étendue et les propriétés d'espaces et d'objets donnés à un instant donné, en particulier la position, la nature, l'utilisation et le statut juridique de ces éléments
Géodonnées de base (jeu de)	Géodonnées qui se fondent sur un acte législatif fédéral, cantonal ou communal
Jeu de géodonnées	Dans la présente norme, on entend toujours le jeu de géodonnées technique doté d'une existence physique lorsqu'il est question de géodonnées (jeux de géodonnées au sens des jeux de géodonnées techniques conformément à <a href="http://www.geobasisdaten.ch">www.geobasisdaten.ch</a> resp. le recueil des géodonnées de base relevant du droit fédéral <sup>6</sup> )

---

<sup>6</sup> <http://www.geo.admin.ch/internet/geoportal/fr/home/topics/geobasedata/introductionplan.html>



## Annexe E – Modifications par rapport à la version 1.0

- La traduction en langue italienne des géocatégories avec les identifiants 100, 110, 150, 151, 152 et 360 a été corrigée dans la norme, ainsi que dans la pièce jointe n°1.
- La traduction en langue romanche de la géocatégie avec l'identifiant 100 a été corrigée dans la norme, ainsi que dans la pièce jointe n°1.
- Le tableau à l'annexe A.1 a été corrigé dans la traduction française de la norme.
- Dans l'original allemand de la norme, ainsi que dans la traduction française, les titres du chapitre 3.6.2 ont été normalisés comme «Enumération des eCH Géocatégories FR».
- L'orthographe au chapitre 4 et à l'annexe A des exemples de géocatégories énumérés ont été ajustés pour l'orthographe correcte.
- La table des matières dans la traduction française des normes a été corrigée.
- La pièce jointe n°2 reste inchangé et a été adaptée dans le nom.